Europeiska unionens
officiella tidning

SV
L-serien

2026/1327

17.6.2026

ÖVERSÄTTNING

Konvention om inrättande av en internationell skadeståndskommission för Ukraina

Ingress

SIGNATÄRERNA TILL DENNA KONVENTION,

som ERINRAR om alla staters skyldighet enligt artikel 2 i Förenta nationernas stadga, inbegripet skyldigheten att i sina internationella förbindelser avhålla sig från hot om eller bruk av våld, vare sig riktat mot någon annan stats territoriella integritet eller politiska oberoende, eller på annat sätt oförenligt med Förenta nationernas ändamål, och att lösa sina internationella tvister med fredliga medel,

som UTTRYCKER djup oro över förlusten av människoliv, tvångsförflyttningen av civila, den katastrofala förstörelsen av infrastruktur och naturresurser, förlusten av offentlig och privat egendom samt den ekonomiska kris som Ryska federationens angrepp mot Ukraina har gett upphov till,

som BEAKTAR vikten av att upprätthålla och stärka en internationell fred som grundar sig på frihet, jämlikhet, rättvisa och respekt för de mänskliga rättigheterna samt av att utveckla vänskapliga förbindelser nationerna emellan oavsett deras politiska, ekonomiska eller sociala system eller deras utvecklingsnivåer,

som ERINRAR om Förenta nationernas generalförsamlings resolution ES-11/1 av den 2 mars 2022 med titeln *Aggression against Ukraine* (angrepp mot Ukraina), i vilken generalförsamlingen i starkaste möjliga ordalag beklagade Ryska federationens angrepp mot Ukraina i strid med artikel 2.4 i Förenta nationernas stadga,

som ERINRAR om FN:s folkrättskommissions bestämmelser om staters ansvar för folkrättsstridiga handlingar och den ansvariga statens skyldighet att fullt ut gottgöra den skada som orsakats av den folkrättsstridiga handlingen,

som ERINRAR om Förena nationernas generalförsamlings resolution 60/147 av en 16 december 2005, i vilken generalförsamlingen antog grundläggande principer och riktlinjer för rätten till prövning och gottgörelse för offer för grova kränkningar av internationell människorättslagstiftning och allvarliga brott mot internationell humanitär rätt,

som ERINRAR om Förenta nationernas generalförsamlings resolution ES-11/5 av den 14 november 2022 med titeln *Furtherance of remedy and reparation for aggression against Ukraine* (främjande av rättsmedel och gottgörelse för angrepp mot Ukraina), i vilken generalförsamlingen konstaterade att Ryska federationen måste ställas till svars för alla kränkningar av internationell rätt som begåtts i eller mot Ukraina, inklusive dess anfallskrig i strid med Förenta nationernas stadga samt alla kränkningar av internationell humanitär rätt och internationell människorättslagstiftning,

som ERINRAR om att generalförsamlingen i resolution ES-11/5 även betonade att Ryska federationen måste bära de rättsliga konsekvenserna av alla sina folkrättsstridiga handlingar, inbegripet genom gottgörelse av de skador som orsakats av sådana handlingar,

som ERINRAR om att generalförsamlingen även framhöll behovet av att i samarbete med Ukraina inrätta en internationell mekanism för gottgörelse för skador eller förluster som orsakats genom Ryska federationens folkrättsstridiga handlingar i eller mot Ukraina,

som ERINRAR om att generalförsamlingen rekommenderade medlemsstaterna att, i samarbete med Ukraina, inrätta ett internationellt skaderegister för att dokumentera bevis och uppgifter rörande skadeståndsanspråk avseende skada eller förlust till följd av folkrättsstridiga handlingar i eller mot Ukraina som Ryska federationen förorsakat berörda fysiska och juridiska personer samt staten Ukraina, och för att främja och samordna bevisinsamling,

som VÄLKOMNAR inrättandet av registret över de skador som orsakats genom Ryska federationens angrepp mot Ukraina genom Europarådets ministerkommittés resolution CM/Res(2023)3 av den 12 maj 2023 om inrättande av det utvidgade delavtalet om registret över de skador som orsakats genom Ryska federationens angrepp mot Ukraina, som bekräftades genom Europarådets ministerkommittés resolution CM/Res(2025)3 av den 9 juli 2025,

som även NOTERAR att registret över de skador som orsakats genom Ryska federationens angrepp mot Ukraina är verksamt och mottar, behandlar och registrerar skadeståndsanspråk i enlighet med sin stadga,

som ERINRAR om stadgan för registret över de skador som orsakats genom Ryska federationens angrepp mot Ukraina, där det anges att registrets verksamhet, inklusive dess digitala plattform med alla uppgifter rörande skadeståndsanspråk och bevis som lagras i denna, är avsedd att utgöra den första komponenten i en framtida internationell kompensationsmekanism som ska inrättas genom ett separat internationellt instrument i samarbete med Ukraina,

som NOTERAR att den här konventionen är ett sådant internationellt instrument och att den inrättar den internationella skadeståndskommissionen för Ukraina, vilken utgör den andra komponenten i den internationella kompensationsmekanism som även, som tredje komponent, kan komma innefatta en framtida kompensationsfond vars uppgift är att betala ut kompensation för skador och förluster som orsakats genom Ryska federationens folkrättsstridiga handlingar i eller mot Ukraina,

som NOTERAR att denna konvention behandlar folkrättsstridiga handlingar som begåtts av Ryska federationen i eller mot Ukraina från och med den 24 februari 2022, men att detta inte befriar Ryska federationen från ansvaret för dess folkrättsstridiga handlingar som begåtts i eller mot Ukraina från och med den 20 februari 2014 och heller inte utesluter möjligheten att i framtiden ändra denna konvention för att utvidga dess tidsmässiga tillämpningsområde till den 20 februari 2014,

som ÅTAR SIG att genomföra bestämmelserna i denna konvention i enlighet med internationell rätt,

har i denna öppna Europarådskonvention ENATS om följande:

DEL I

ANVÄNDNING AV BEGREPP

Artikel 1

Definitioner

I denna konvention gäller följande definitioner:

a) *församling*: församlingen av medlemmarna av den kommission som inrättats i enlighet med artikel 7 i denna konvention.

b) *skadeståndsanspråk*: skadeståndsanspråk enligt artikel 3 i denna konvention avser skadeståndsanspråk som ingetts till registret över de skador som orsakats genom Ryska federationens angrepp mot Ukraina i enlighet med dess regler och, efter det att registrets verksamhet har överförts till kommissionen i enlighet med del VII i denna konvention, skadeståndsanspråk som ingetts i enlighet med de regler och förfaranden som avses i artikel 25 i denna konvention.

c) *kommission*: den internationella skadeståndskommission för Ukraina som inrättats genom denna konvention.

d) *ledamot*: en enskild person som utnämnts till medlem av en panel i enlighet med artikel 11 i denna konvention.

e) *råd*: rådet vid den kommission som inrättats i enlighet med artikel 10 i denna konvention.

f) *verkställande direktör*: kommissionens verkställande direktör som utnämnts i enlighet med artikel 14 i denna konvention.

g) *finansiella kommittén*: finansiella kommittén vid den kommission som inrättats i enlighet med artikel 8 i denna konvention.

h) *större bidragsgivare*: varje medlem som under ett räkenskapsår betalar in de största obligatoriska bidragen till kommissionens budget på grundval av de kriterier som fastställs i Europarådets ministerkommittés resolution (94) 31 av den 4 november 1994.

i) *medlem*: varje stat eller organisation för regional integration som har blivit medlem av kommissionen genom att bli part i denna konvention i enlighet med artikel 27, 28, 30 eller 31 i denna konvention.

j) *observatör*: varje stat, organisation för regional integration eller internationell organisation som har blivit observatör i kommissionen i enlighet med artikel 27.2 i denna konvention.

k) *panel*: panel med ledamöter som inrättats i enlighet med artikel 12 i denna konvention.

l) *organisation för regional integration*: en organisation bildad av suveräna stater i en viss region till vilken dess medlemsstater har delegerat behörighet med avseende på frågor som omfattas av denna konvention.

m) *register över de skador som orsakats genom Ryska federationens angrepp mot Ukraina* eller *registret*: registret över de skador som orsakats genom Ryska federationens angrepp mot Ukraina som inrättats genom Europarådets ministerkommittés resolution CM/Res(2023)3 av den 12 maj 2023 och bekräftats genom Europarådets ministerkommittés resolution CM/Res(2025)3 av den 9 juli 2025.

n) *regler och föreskrifter*: regler och föreskrifter som styr kommissionens arbete och som antagits av rådet i enlighet med artikel 10.2 c i denna konvention och godkänts av församlingen i enlighet med artikel 7.4 c till denna konvention.

o) *sekretariat*: sekretariatet vid den kommission som inrättats i enlighet med artikel 13 i denna konvention.

DEL II

INRÄTTANDE AV OCH UPPDRAG OCH UPPGIFTER FÖR DEN INTERNATIONELLA SKADESTÅNDSKOMMISSIONEN FÖR UKRAINA

Artikel 2

Inrättande av den internationella skadeståndskommissionen för Ukraina

Härmed inrättas den internationella skadeståndskommissionen för Ukraina som ett oberoende organ inom Europarådets institutionella ram.

Artikel 3

Kommissionens uppdrag och uppgifter

1. Kommissionen ska vara ett administrativt organ som beslutar om skadeståndsanspråk för skador eller förluster som Ryska federationens folkrättsstridiga handlingar i eller mot Ukraina, inklusive dess anfallskrig i strid med Förenta nationernas stadga, samt Ryska federationens alla kränkningar av internationell humanitär rätt och internationell människorättslagstiftning, gett upphov till

a) från och med den 24 februari 2022,

b) i. på Ukrainas territorium inom dess internationellt erkända gränser, vilket innefattar dess landområden, luftrum, inre vatten och territorialhav,

ii. i Ukrainas exklusiva ekonomiska zon och på dess kontinentalsockel, i enlighet med internationell rätt och, i tillämpliga fall, Ukrainas nationella lagstiftning, eller

iii. på luftfartyg eller fartyg som omfattas av Ukrainas jurisdiktion, och

c) för berörda fysiska och juridiska personer samt staten Ukraina, inbegripet dess regionala och lokala myndigheter och statsägda eller statskontrollerade enheter.

2. I enlighet med konvention innebär kommissionens uppdrag enligt punkt 1 ovan att kommissionen ska granska, bedöma och besluta om skadeståndsanspråk samt fastställa det kompensationsbelopp som ska betalas i varje enskilt fall.

3. Kommissionen ska behandla alla administrativa, ekonomiska, förfarandemässiga, sakliga, rättsliga och politiska frågor som är nödvändiga för att besluta om skadeståndsanspråk och fastställa det kompensationsbelopp som ska betalas i varje enskilt fall.

4. Kommissionen ska arbeta utifrån utgångspunkten att Ryska federationen enligt internationell rätt bär ansvaret för alla skador och förluster som orsakats genom dess folkrättsstridiga handlingar i eller mot Ukraina i enlighet med punkt 1 ovan.

5. Kommissionens beslut, inbegripet om kompensationsbelopp som fastställs och beviljas i enlighet med denna konvention, ska vara slutgiltiga. Beslut om kompensationsbelopp ska återspegla en rättvis och välgrundad bedömning och ett rättvist och välgrundat fastställande av anspråkets värde.

6. De beslut som kommissionen fattar i samband med sin verksamhet ska av alla kommissionens medlemmar anses slutgiltigt avgöra alla sakliga och rättsliga frågor beträffande ett skadeståndsanspråk.

DEL III

RÄTTSLIG STÄLLNING OCH SÄTE

Artikel 4

Ställning som juridisk person

1. Kommissionen ska ha ställning som internationell juridisk person.

2. Kommissionen ska i enlighet med detta åtnjuta sådan rättskapacitet som är nödvändig för att den ska kunna utföra sina uppgifter, fullgöra sitt uppdrag och skydda sina intressen, i synnerhet kapacitet att ingå avtal, förvärva och avyttra lös och fast egendom samt inleda rättsliga förfaranden.

Artikel 5

Säte

1. Kommissionen ska ha sitt säte på en av konventionsparternas territorium.

2. Kommissionens status och verksamhet i värdstaten ska regleras av en överenskommelse om säte som ingåtts mellan värdstaten och kommissionen.

3. Kommissionen ska ha ett kontor i Ukraina i syfte att bistå församlingen, rådet och panelerna i deras arbete.

4. Kommissionen ska ingå överenskommelser och/eller avtal med Ukraina som reglerar status för och verksamhet vid kommissionens kontor i Ukraina.

5. Församlingen får besluta att inrätta kommissionskontor i någon annan stat, förutsatt att denna stat ger sitt samtycke.

Artikel 6

Privilegier och immunitet

1. Kommissionen, inklusive dess kontor i Ukraina och eventuella kontor i andra stater, ska på de territorier som tillhör stater som är medlemmar åtnjuta sådana privilegier och sådan immunitet som krävs för att den ska kunna utföra sina uppgifter och fullgöra sitt uppdrag.

2. Stater som är medlemmar ska på sina territorier tillämpa de regler som fastställs i den allmänna överenskommelsen rörande Europarådets privilegier och immunitet när det gäller kommissionen, dess kontor, den verkställande direktören, sekretariatets övriga medlemmar samt experter som anlitats av kommissionen, i synnerhet

a) artiklarna 3–7 i den allmänna överenskommelsen rörande Europarådets privilegier och immunitet när det gäller kommissionen, inklusive dess kontor, egendom och tillgångar,

b) artikel 18 i den allmänna överenskommelsen rörande Europarådets privilegier och immunitet när det gäller den verkställande direktören och sekretariatets övriga medlemmar,

c) artikel 18 a och e i den allmänna överenskommelsen rörande Europarådets privilegier och immunitet när det gäller experter som anlitas av kommissionen.

3. Stater som är medlemmar ska på sina territorier tillämpa de privilegier och den immunitet som föreskrivs i artikel 16 den allmänna överenskommelsen om Europarådets privilegier och immunitet på ledamöterna när de tjänstgör vid kommissionen.

4. Företrädare för medlemmar av kommissionens organ, ledamöterna, den verkställande direktören, sekretariatets övriga medlemmar och experter som anlitas av kommissionen ska på de territorier som tillhör stater som är medlemmar åtnjuta fullständig immunitet mot rättsliga förfaranden när det gäller tal och skrift och alla handlingar som utförs av dem i tjänsten och ska fortsatt åtnjuta sådan immunitet efter det att deras mandatperiod har löpt ut.

5. Varje stat som är medlem kan genom en underrättelse ställd till Europarådets generalsekreterare förklara att immunitet mot rättsliga förfaranden som en person tillerkänns genom punkterna 2, 3 och 4 ovan inte ska gälla om ett brott mot bestämmelser om fordonstrafik begås av en sådan person eller i samband med skada orsakad av ett motorfordon som ägs eller framförs av en sådan person.

6. Privilegier och immunitet för

a) ledamöter kan upphävas av församlingen;

b) den verkställande direktören, sekretariatets övriga medlemmar och experter som anlitas av kommissionen kan upphävas av Europarådets generalsekreterare.

7. Immunitet enligt punkt 2 a ovan kan upphävas av församlingen. Ett sådant upphävande av immunitet ska inte omfatta några verkställighetsåtgärder i, eller förverkande av, egendom som tillhör kommissionen, inbegripet dess digitala plattform och alla uppgifter om skadeståndsanspråk och bevis, för vilka ett särskilt upphävande krävs från församlingens sida.

8. Om en medlem säger upp denna konvention eller denna konvention upphävs ska medlemmarna fortsatt bevilja den immunitet som avses i denna artikel.

DEL IV

ORGANISATIONSSTRUKTUR

Artikel 7

Församlingen

1. Församlingen ska bestå av alla medlemmar av kommissionen.

2. Församlingen ska sammanträda där kommissionen har sitt säte, såvida inte församlingen beslutar något annat. Församlingens första sammanträde ska sammankallas av denna konventions depositarie inom ett år efter det att den har trätt i kraft.

3. Församlingen ska välja en ordförande och två vice ordförande för en period på tre år. Församlingens ordförande, eller en av vice ordförandena i ordförandens frånvaro, ska leda arbetet i församlingen och utföra andra arbetsuppgifter i enlighet med den arbetsordning som församlingen har antagit.

4. Församlingen ska

a) ha det övergripande ansvaret för att kommissionen fullgör sitt uppdrag och övervaka det arbete som utförs i kommissionens organ,

b) utfärda rekommendationer till medlemmar, kommissionens organ samt sådana underorgan som avses i led i nedan om åtgärder som främjar kommissionens mål,

c) godkänna de regler och föreskrifter som styr kommissionens arbete och som antagits av rådet i enlighet med artikel 10.2 c i denna konvention,

d) fastställa rådets medlemmar i enlighet med artikel 10 i denna konvention,

e) godkänna förteckningen över kandidater till ledamöter och uppdatera denna förteckning minst en gång per år,

f) vid sitt första sammanträde, och därefter vid behov, välja kommissionens verkställande direktör för utnämning av Europarådets generalsekreterare,

g) bemyndiga den verkställande direktören att verkställa överföringen av registret till kommissionen i enlighet med artiklarna 24 och 25 i denna konvention vid en tidpunkt som församlingen finner lämplig, med beaktande av följderna för de fastställda årliga bidragen från medlemmarna,

h) på rådets rekommendation bemyndiga rådet att inrätta paneler och utnämna de ledamöter som krävs vid en tidpunkt som församlingen finner lämplig, med beaktande av följderna för medlemmarnas fastställda årliga bidrag,

i) på rådets och/eller den verkställande direktörens rekommendation inrätta de underorgan som krävs för att kommissionen ska kunna utföra sina uppgifter,

j) anta den årliga fördelningsnyckeln,

k) anta kommissionens årliga budget,

l) anta kommissionens årsredovisning,

m) anta kommissionens årliga verksamhetsrapport, och

n) utföra alla andra uppgifter som den tilldelas genom denna konvention och alla andra uppgifter som är nödvändiga för att kommissionen ska kunna fullgöra sitt uppdrag och som inte genom denna konvention tilldelas rådet, panelerna med ledamöter, den verkställande direktören eller sekretariatet. Församlingen får delegera vissa eller alla uppgifter till rådet.

5. Församlingen ska sammanträda så ofta som det behövs, men minst en gång om året. Församlingen ska sammankallas när den så beslutar, när rådet så begär eller när en medlem så begär, om begäran stöds av en tredjedel av medlemmarna. Ordföranden ska ha rätt att kalla till extra sammanträden i församlingen i händelse av brådskande behov. Om inte annat följer av punkt 6 nedan måste en majoritet av alla medlemmar vara närvarande när beslut fattas i församlingen.

6. Församlingen får utöva sina beslutsbefogenheter genom skriftligt förfarande och på elektronisk väg i enlighet med församlingens arbetsordning.

7. Församlingen får inrätta rådgivande kommittéer som kan bistå den i arbetet på särskilda områden som är relevanta för församlingen eller kommissionen som helhet.

8. Församlingen ska anta sin arbetsordning och eventuella andra regler eller arrangemang som krävs för att den ska kunna utföra sina uppgifter.

9. Sekretariatet ska tjänstgöra som församlingens sekretariat.

Artikel 8

Finansiell kommitté

1. Församlingen ska inrätta finansiella kommittén som ett underorgan vid församlingen. Finansiella kommittén ska

a) beräkna medlemmarnas fastställda årliga bidrag i enlighet med artikel 23.3 i denna konvention,

b) ge råd till sekretariatet vid utarbetandet av kommissionens budget,

c) se över kommissionens budgetförslag för nästföljande år, som tagits fram av sekretariatet, och rapportera till församlingen,

d) se över och tillåta godtagande av bidrag från andra enheter än medlemmar och observatörer i enlighet med artikel 23.4 i denna konvention,

e) lämna rekommendationer till församlingen i andra relevanta ekonomiska frågor, och

f) utföra andra arbetsuppgifter som rör ekonomiska frågor och som den tilldelas av församlingen.

2. Finansiella kommittén ska bestå av företrädare för

a) alla medlemmar som är större bidragsgivare till kommissionens budget,

b) andra medlemmar och observatörer vars bidrag till kommissionens budget som minst motsvarar de större bidragsgivarnas obligatoriska bidrag under det räkenskapsår för vilket de lämnade ett sådant bidrag,

c) andra medlemmar som valts av församlingen.

3. Församlingen ska fastställa antalet medlemmar och observatörer enligt punkt 2 b och c ovan. Församlingen ska årligen se över dessa antal. Antalet observatörer får inte vara större än antalet medlemmar.

4. Om kommissionen mottar medel från andra källor än fastställda bidrag som är tillräckliga för att tillgodose dess budgetbehov ska finansiella kommittén bestå endast av företrädare för medlemmar som valts av församlingen.

5. Finansiella kommittén ska sträva efter att fatta sina beslut med enhällighet. Om finansiella kommittén har gjort sitt yttersta men inte lyckats nå enhällighet ska den, om inte annat föreskrivs i denna konvention, anta beslut med två tredjedelars majoritet av de avgivna rösterna, varvid varje medlem av finansiella kommittén ska ha en röst. En majoritet av finansiella kommitténs medlemmar måste vara närvarande när beslut fattas i finansiella kommittén.

6. Beslut i procedurfrågor ska antas med en majoritet av de avgivna rösterna. Om det råder tvivel eller osäkerhet kring huruvida det är en procedurfråga ska beslutet antas i enlighet med punkt 5 ovan.

7. Finansiella kommittén ska sammanträda vid behov och rapportera till församlingen. Finansiella kommittén får bjuda in medlemmar, observatörer och andra stater och enheter som har bidragit ekonomiskt till kommissionen under relevant rapporteringsperiod att närvara vid finansiella kommitténs sammanträden.

8. Sekretariatet ska ge nödvändigt administrativt stöd till finansiella kommittén.

Artikel 9

Omröstning i församlingen

1. Såvida inte en annan tröskel uttryckligen krävs enligt denna konvention ska församlingen anta sina beslut med två tredjedelars majoritet av de avgivna rösterna.

2. Beslut enligt artikel 7.4 g och h i denna konvention ska antas med två tredjedelars majoritet av de avgivna rösterna, inklusive ja-röster från alla större bidragsgivare.

3. Beslut i procedurfrågor ska antas med en majoritet av de avgivna rösterna. Om det råder tvivel eller osäkerhet kring huruvida det är en procedurfråga ska beslutet antas i enlighet med punkt 1 ovan.

4. Varje medlem ska ha en röst i församlingen.

Artikel 10

Rådet

1. Rådets sammansättning ska fastställas enligt följande:

a) Rådet ska bestå av minst nio och högst femton medlemmar. Såvida inte församlingen beslutar något annat ska rådets medlemmar tjänstgöra under en treårsperiod på roterande basis. Församlingen ska fatta beslut om rådets sammansättning på grundval av en förteckning över medlemmar som har uttryckt intresse för att tjänstgöra vid rådet, i den ordning som de blev medlemmar.

b) Församlingen ska fatta beslut om de första nio medlemmar som utgör rådet vid sitt första sammanträde eller så snart som möjligt därefter.

c) Församlingen ska fatta beslut om tre ytterligare medlemmar av rådet vid det sammanträde som följer på deponeringen av det trettionde ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrumentet, eller godkännandet av denna konvention eller anslutningen till denna konvention, och tre ytterligare medlemmar efter deponeringen av det fyrtionde sådana instrumentet.

d) Om Ukraina och/eller Ryska federationen är medlemmar av rådet i enlighet med reglerna i led a ovan ska de avstå från att rösta enligt punkt 2 b, 2 c ii–v och 2 d nedan. Om Ukraina och/eller Ryska federationen är medlemmar, men inte medlemmar av rådet, ska de bjudas in att delta i rådets sammanträden och ha rätt att framföra sina ståndpunkter, men inte ha rösträtt.

e) Församlingen ska anta regler om det roterande medlemskapet i rådet i enlighet med bestämmelserna i denna artikel, inklusive regler som säkerställer kontinuitet när medlemskapet roterar.

2. Rådet ska, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 7 i denna konvention,

a) ansvara för att kommissionen utför sitt uppdrag,

b) utnämna ledamöterna på grundval av förteckningen över kandidater som godkänts av församlingen i enlighet med artikel 7.4 e i denna konvention och inrätta paneler i enlighet med artikel 12 i denna konvention,

c) anta regler och föreskrifter som styr kommissionens arbete, som därefter ska godkännas av församlingen, inbegripet när det gäller fastställandet av

i) regler och förfaranden för att utnämna ledamöter till och entlediga ledamöter från paneler,

ii) regler och förfaranden för inlämning, granskning och bedömning av samt beslut om skadeståndsanspråk och för fastställandet av det kompensationsbelopp som ska betalas i varje enskilt fall,

iii) standarder för och krav på bevisning,

iv) regler för utvärdering av skador eller förluster,

v) standarder och principer för kompensation,

vi) förfaranden för att lösa tvistefrågor,

vii) prioritetsordning för granskning och bedömning av samt beslut om skadeståndsanspråk,

viii) regler och förfaranden som är nödvändiga för en fortsättning på registrets verksamhet inom ramen för kommissionen, och

ix) andra frågor som omfattas av rådets behörighet,

d) ha befogenhet att anta eller remittera panelernas rekommendationer till beslut vad gäller kompensationsbelopp för skadeståndsanspråk som panelerna har behandlat, samt vad gäller rekommendationernas rättsliga och sakliga grund, om inte annat följer av artiklarna 17 och 18 i denna konvention, och

e) utföra alla andra uppgifter som församlingen delegerat till rådet.

3. Rådet ska sammanträda regelbundet för att behandla panelernas rekommendationer till beslut vad gäller behandlade skadeståndsanspråk och fatta övriga beslut som är nödvändiga för att det ska kunna utföra sina uppgifter. Sekretariatet får delta i rådets sammanträden i en rådgivande funktion.

4. Rådet ska sträva efter att fatta sina beslut med enhällighet. Om rådet har gjort sitt yttersta men inte lyckats nå enhällighet ska det, om inte annat föreskrivs i denna konvention, anta beslut med två tredjedelars majoritet av de avgivna rösterna, varvid varje medlem av rådet ska ha en röst. Om inte annat följer av punkt 5 nedan måste en majoritet av rådets medlemmar vara närvarande när beslut fattas i rådet.

5. Rådet får utöva sina beslutsbefogenheter genom skriftligt förfarande och på elektronisk väg i enlighet med sin arbetsordning.

6. Beslut i procedurfrågor ska antas med en majoritet av de avgivna rösterna. Om det råder tvivel eller osäkerhet kring huruvida det är en procedurfråga ska beslutet antas i enlighet med punkt 4 ovan.

7. Rådet ska anta sin arbetsordning och eventuella andra arrangemang som krävs för att det ska kunna utföra sina uppgifter. Rådet ska välja en ordförande och en eller två vice ordförande bland sina medlemmar för en mandatperiod på ett år som kan förnyas.

8. Rådet ska lämna rapporter till församlingen två gånger per år. Dessa rapporter ska innehålla antalet skadeståndsanspråk som behandlats av rådet och det totala kompensationsbelopp som beviljats i varje kategori, samt en sammanfattning av övriga betydelsefulla sakliga eller rättsliga frågor som är relevanta för kommissionens arbete.

Artikel 11

Ledamöter

1. Ledamöter ska utnämnas på ett inkluderande sätt, med beaktande av behovet av oberoende, opartiskhet, integritet, hög moral, erfarenhet, yrkesmässig och tvärvetenskaplig expertis, bred geografisk representation och jämn könsfördelning. Ledamöterna ska vara experter på områden som internationell rätt, tvistlösning, ekonomi, redovisning, försäkring eller skadebedömning. Rådet får fastställa ytterligare krav för utnämning av ledamöter i syfte att tillgodose panelernas särskilda behov.

2. Medlemmar får nominera kandidater till ledamöter. Kandidater kan även ansöka direkt om att få tjänstgöra som ledamöter. Sekretariatet ska organisera nominerings- och ansökningsprocessen, granska kandidaterna och upprätta förteckningen över kandidater som är lämpliga att tjänstgöra som ledamöter.

3. Sekretariatet ska överlämna förteckningen över kandidater till församlingen för godkännande. Sekretariatet ska överlämna en uppdaterad förteckning till församlingen för godkännande årligen, eller på begäran av församlingen eller rådet.

4. Kandidater får inte diskvalificeras enbart på grund av nationalitet.

5. Rådet ska fastställa villkoren för ledamöternas arbete, inklusive deras ersättning.

6. Ledamöterna ska delta i sin personliga kapacitet och vara tillgängliga så att de kan utföra sina arbetsuppgifter på ett effektivt sätt.

Artikel 12

Paneler

1. Paneler ska inrättas av rådet i syfte att granska och bedöma skadeståndsanspråk och besluta om det kompensationsbelopp som ska betalas i varje enskilt fall. De ska lämna rekommendationer till beslut till rådet för antagande.

2. Rådet ska, på rekommendation av sekretariatet och med beaktande av hänsyn till bland annat effektivitet, flexibilitet och arbetsbörda, besluta om antalet paneler som ska inrättas samt varje panels uppdrag.

3. Varje panel ska bestå av tre ledamöter som rådet har utnämnt till den panelen.

4. Ledamöterna i varje panel ska bland sig enhälligt utse den panelens ordförande. Om de inte kan enas ska rådet utse ordföranden.

Artikel 13

Sekretariat

1. Kommissionen ska ha ett sekretariat som leds av en verkställande direktör.

2. Sekretariatet ska under ledning av den verkställande direktören tillhandahålla materiellt, tekniskt och administrativt stöd för att upprätthålla kommissionens verksamhet och se till att den fungerar väl.

3. Sekretariatet ska förfoga över eller anskaffa den sakkunskap som behövs för att det ska kunna utföra sina uppgifter, inbegripet tillräcklig sakkunskap inom relevant inhemsk rätt och kunskaper i relevanta språk.

4. Europarådets tjänsteföreskrifter och personalregler ska gälla för sekretariatet. Medborgare i alla medlemsstater i Europarådet och medborgare från alla medlemmar ska kunna komma i fråga för anställning vid kommissionen. Församlingen får vidare göra undantag från Europarådets tillämpliga regler och föreskrifter, inbegripet när det gäller personalens medborgarskap, om detta främjar fullgörandet av kommissionens uppgifter. Sådana godkända undantag ska meddelas Europarådets ministerkommitté och generalsekreterare.

Artikel 14

Verkställande direktör

1. Verkställande direktören ska företräda kommissionen och är behörig att agera på dess vägnar.

2. Verkställande direktören ska ha rätt att ingå kontrakt, avtal och överenskommelser på kommissionens vägnar. Internationella avtal ska ingås av den verkställande direktören på kommissionens vägnar, efter församlingens förhandsgodkännande. Överenskommelser med nationella eller internationella organ om utbyte av information om skadeståndsanspråk eller bevis ska ingås av den verkställande direktören på kommissionens vägnar, efter rådets förhandsgodkännande.

3. Europarådets generalsekreterare ska till den verkställande direktören delegera sådana befogenheter som är nödvändiga för att den verkställande direktören ska kunna utföra sina uppgifter med avseende på sekretariatet.

4. Verkställande direktören ska

a) ha det löpande ansvaret för att övervaka och leda sekretariatets arbete,

b) säkerställa materiellt, tekniskt, administrativt och organisatoriskt stöd till arbetet i församlingen, rådet och panelerna, inbegripet regelbundna kontakter och förberedelser inför deras sammanträden,

c) ansvara för att översända skadeståndsanspråk till panelerna för behandling och översända panelernas rekommendationer till rådet,

d) samverka med berörda nationella och internationella organ om olika frågor som rör kommissionens arbete, inbegripet frågor som rör skadeståndsanspråk och bevis, och

e) utföra andra uppgifter som verkställande direktören tilldelas genom denna konvention eller som delegerats av församlingen och/eller rådet.

5. Verkställande direktören ska väljas av församlingen. Efter att ha valts av församlingen ska den verkställande direktören utnämnas av Europarådets generalsekreterare för en mandatperiod på fyra år som kan förnyas.

6. Medlemmar uppmanas att nominera kandidater till posten, med beaktande av typen av skadeståndsanspråk som behandlas av kommissionen.

7. Kandidaterna bör vara personer med integritet och hög moral som har lämplig erfarenhet och lämpliga yrkeskvalifikationer för uppdraget.

Artikel 15

Oberoende

1. Ledamöterna, liksom den verkställande direktören och sekretariatets övriga medlemmar, ska vara oberoende i sin tjänsteutövning.

2. Ledamöterna, liksom den verkställande direktören och sekretariatets övriga medlemmar, får i sin tjänsteutövning inte begära eller ta emot instruktioner från någon regering eller någon annan myndighet eller enhet utanför kommissionen. De ska avstå från varje handling som kan inverka negativt på deras ställning som internationella tjänstemän ansvariga endast inför kommissionen.

3. Varje medlem, liksom Europarådet och dess organ, förbinder sig att respektera den undantagslöst oberoende karaktären hos de uppgifter som åligger ledamöterna, liksom den verkställande direktören och sekretariatets övriga medlemmar, och att inte försöka påverka dem i deras tjänsteutövning.

4. Ledamöterna, liksom den verkställande direktören och sekretariatets övriga medlemmar, får inte ha några personliga eller ekonomiska intressen i något ärende som behandlas av kommissionen. Alla intressekonflikter ska redovisas och hanteras i enlighet med kommissionens regler.

5. Rådet ska anta regler om intressekonflikter och redovisning av sådana för ledamöterna samt, beroende på vad som är lämpligt, för den verkställande direktören och sekretariatets övriga medlemmar.

DEL V

SKADESTÅNDSANSPRÅK OCH FÖRFARANDE

Artikel 16

Panelernas granskning av skadeståndsanspråk

1. Panelerna ska granska skadeståndsanspråk, avgöra om anspråken är välgrundade, fastställa det kompensationsbelopp som ska betalas för varje enskilt anspråk och lämna rekommendationer till beslut till rådet för antagande i enlighet med tillämpliga regler och föreskrifter.

2. Panelerna kan uppmana sekretariatet att anlita sakkunniga som bistår dem i fall där särskild kunskap, expertis eller erfarenhet krävs.

3. Granskningen av skadeståndsanspråk ska utföras på grundval av reglerna och föreskrifterna. Panelerna ska besluta om sina egna arbetsmetoder.

4. Sekretariatet ska tillhandahålla administrativt, tekniskt, rättsligt och annat stöd till panelerna när de utför sina uppgifter, men ska inte delta i panelernas slutliga beslutsfattande.

Artikel 17

Panelernas beslutsfattande

1. Panelerna ska sträva efter att anta sina rekommendationer med enhällighet. Om ledamöterna i panelen har gjort sitt yttersta men inte lyckats nå enhällighet ska rekommendationerna till beslut antas av en majoritet av ledamöterna. Sekretariatet ska registrera huruvida panelernas beslut har fattats med enhällighet eller majoritet, liksom resultatet av varje omröstning.

2. Panelernas rekommendationer till beslut ska vara motiverade.

Artikel 18

Beslut om panelernas rekommendationer

1. Rådet ska bedöma panelernas rekommendationer om skadeståndsanspråk snarast möjligt efter det att sådana rekommendationer översänds till rådet. I sin bedömning av rekommendationerna ska rådet i förekommande fall iaktta den gruppering av skadeståndsanspråk som panelerna använder.

2. Efter det att rådet har gjort en fullständig bedömning ska en rekommendation anses vara godkänd av rådet, såvida inte rådet, av skäl som fastställs i reglerna och föreskrifterna, beslutar att remittera rekommendationen till panelen och uppger anledningarna till sitt beslut samt eventuell ytterligare vägledning som ska utgöra en integrerad del av rådets beslut.

3. Panelen ska beakta rådets vägledning och vid behov lämna en ny rekommendation.

4. I exceptionella situationer som fastställs i reglerna och föreskrifterna kan rådet hänskjuta en panels rekommendation till en tillfällig granskningspanel som rådet inrättat för detta ändamål.

5. Den tillfälliga granskningspanelen ska bestå av tre panelordförande. Artiklarna 16 och 17 i denna konvention ska gälla för tillfälliga granskningspaneler och deras arbete.

6. Efter det att rådet har gjort en fullständig bedömning ska rekommendationen från den tillfälliga granskningspanelen anses vara godkänd av rådet såvida inte rådet hänskjuter ärendet till församlingen, som ska fatta ett slutligt beslut i ärendet i rådets ställe.

7. En rekommendation som godkänts i enlighet med denna artikel ska utgöra kommissionens slutgiltiga beslut om skadeståndsanspråket i fråga och ska inte längre kunna överklagas eller bli föremål för någon ändring.

8. Sekretariatet ska föra ett register över de beslut som fattas i församlingen, rådet och eventuella tillfälliga granskningspaneler.

Artikel 19

Domar eller beslut från domstolar eller tribunaler och andra dömande organ

1. När panelerna och rådet fattar beslut ska de i tillämpliga fall ta hänsyn till relevanta domar eller beslut från domstolar eller tribunaler och andra dömande organ som inrättats enligt internationell rätt.

2. Panelerna och rådet får även ta hänsyn till relevanta domar eller beslut från nationella domstolar och tribunaler.

3. Kommissionen ska genom sina organ vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att ingen skadeståndssökande mottar dubbel kompensation för samma skada eller förlust. Medlemmarna ska sträva efter att stödja kommissionen i detta avseende, i synnerhet genom att utbyta information med kommissionen när så är lämpligt.

Artikel 20

Standarder och skyddsmekanismer

1. Kommissionen, inklusive dess råd, paneler och sekretariat, ska arbeta i enlighet med högsta tänkbara normer vad gäller oberoende, opartiskhet, rättvisa och objektivitet.

2. Kommissionen ska arbeta på ett transparent sätt, regelbundet informera allmänheten om sin verksamhet och vederbörligen skydda personuppgifter. Regler om transparens, däribland regler om offentliggörande av kommissionens beslut, ska antas av rådet.

3. Rådet ska anta regler om skydd av personuppgifter och konfidentialitet.

4. Lämpliga rättssäkerhetsgarantier ska säkerställas i samband med kommissionens alla förfaranden.

Artikel 21

Finansiering av beviljad kompensation samt verkställighet

1. Medlemmarna erkänner att Ryska federationen måste bära de rättsliga konsekvenserna av alla sina folkrättsstridiga handlingar, inbegripet genom gottgörelse av de skador som orsakats genom sådana handlingar. Det förväntas därför att Ryska federationen ska finansiera den kompensation som kommissionen fastställer och beviljar inom ramen för denna konvention.

2. Medlemmar, med undantag för Ryska federationen, ska inte vara skyldiga att finansiera den kompensation som kommissionen fastställer och beviljar.

3. Kommissionens beslut kan inte verkställas genom domstolar eller andra rättsliga eller domstolsliknande institutioner inom medlemmarnas nationella jurisdiktioner, såvida detta inte uttryckligen tillåts av en relevant medlem enligt den medlemmens nationella rätt.

Artikel 22

Mekanismer för utbetalning av beviljad kompensation

Församlingen kan överväga mekanismer för utbetalning av beviljad kompensation efter det att finansiering har blivit tillgänglig, inbegripet utbetalning från en kompensationsfond som kan komma att inrättas eller utses för detta ändamål vid en tidpunkt som församlingen anser vara lämplig.

DEL VI

FINANSIERING AV KOMMISSIONEN

Artikel 23

Finansiering och budget

1. Så snart som Ryska federationen blir medlem ska landet bära alla kommissionens kostnader från det att denna konvention trätt i kraft.

2. Fram till dess att Ryska federationen bär kommissionens kostnader ska kommissionen finansieras genom fastställda årliga bidrag från medlemmarna och frivilliga bidrag. Sådana bidrag ska lämnas utan att det påverkar möjligheten att få ersättning från Ryska federationen.

3. Medlemmarnas fastställda årliga bidrag ska beslutas av finansiella kommittén på grundval av kriterierna för att fastställa den årliga fördelningsnyckeln för Europarådets allmänna budget och kan justeras av församlingen i enlighet med de principer som denna fördelningsnyckel bygger på.

4. Kommissionen får motta och utnyttja frivilliga bidrag som har samband med dess arbete, inbegripet bidrag in natura. Dessa bidrag ska vara förenliga med kommissionens uppdrag och uppgifter. Bidrag från andra enheter än medlemmar och observatörer ska godkännas i förväg av finansiella kommittén.

5. Kommissionen ska ha en egen budget inom ramen för Europarådet. Församlingen ska årligen anta kommissionens budget för nästföljande år, som tagits fram av sekretariatet och granskats av finansiella kommittén.

6. Om inte annat följer av bestämmelserna i denna konvention ska Europarådets finansiella bestämmelser tillämpas.

7. Församlingen får tillfälligt upphäva en medlems rättigheter om den anser att medlemmen har underlåtit att uppfylla sina ekonomiska skyldigheter enligt denna konvention.

DEL VII

REGISTER ÖVER DE SKADOR SOM ORSAKATS GENOM RYSKA FEDERATIONENS ANGREPP MOT UKRAINA

Artikel 24

Överföring av registrets verksamhet

1. Så snart som möjligt efter det att kommissionen har inrättats och dess verkställande direktör har utnämnts ska den verkställande direktören inleda en dialog med registret och/eller Europarådet i syfte att förbereda inför överföringen av registrets verksamhet, när så är lämpligt, till kommissionen på ett sätt som säkerställer att registret fungerar utan avbrott till dess att det upphör och som innebär att information om skadeståndsanspråk och bevis i registret ställs till kommissionens förfogande. En sådan överföring ska omfatta registrets digitala plattform, inbegripet all information om skadeståndsanspråk och bevis i registret, annan dokumentation, dess arkiv, dess lösa och fasta egendom, inbegripet men inte begränsat till bankkonton, it-utrustning, programvara och eventuella licenser till denna, registrets avtal och arrangemang samt alla tillhörande uppgifter, på ett sådant sätt att kommissionen blir registrets rättsliga efterträdare.

2. Församlingen, rådet och medlemmarna ska bistå den verkställande direktören i den mån som är nödvändig och lämplig för att förbereda inför överföringen av registrets verksamhet till kommissionen.

3. Efter det att beslut fattats av församlingen i enlighet med artikel 7.4 g i denna konvention ska den verkställande direktören verkställa överföringen av registrets verksamhet till kommissionen och lämna en bekräftelse till församlingen när denna överföring har slutförts och kommissionen kan inleda sitt arbete med skadeståndsanspråken.

Artikel 25

Fortsättning på registrets verksamhet inom ramen för kommissionen

1. Registrets verksamhet, inbegripet organiseringen av inlämningen av skadeståndsanspråk, ska fortsätta inom ramen för kommissionen.

2. Rådet ska, efter förslag från den verkställande direktören, anta relevanta regler och förfaranden för detta ändamål.

DEL VIII

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 26

Tvistlösning

Om det uppstår en tvist mellan medlemmar om tolkningen eller tillämpningen av denna konvention ska dessa medlemmar eftersträva en lösning av tvisten genom förhandlingar eller andra fredliga medel som de själva väljer, inbegripet genom församlingen som ska verka för uppgörelser i godo av sådana tvister.

Artikel 27

Medlemskap och observatörsstatus

1. Med förbehåll för artikel 28 i denna konvention kan varje stat, Europeiska unionen och varje annan organisation för regional integration bli medlem av kommissionen genom att bli part i denna konvention i enlighet med de förfaranden som fastställs i denna konvention.

2. Församlingen får bjuda in en stat, organisation för regional integration eller internationell organisation att bli observatör i kommissionen i enlighet med de villkor som församlingen fastställt. Alla stater, organisationer för regional integration eller internationella organisationer kan begära att bjudas in att bli observatörer.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 7 i denna konvention får observatörer delta utan rösträtt i församlingens sammanträden och göra muntliga eller skriftliga uttalanden under församlingens sammanträden.

4. Observatörer som har lämnat frivilliga bidrag till kommissionen till ett belopp som åtminstone motsvarar det belopp som fastställts av församlingen i enlighet med artikel 7.4 j i denna konvention ska ha rätt att delta i antagandet av kommissionens årliga budget, kommissionens årsredovisning och kommissionens årliga verksamhetsrapport i enlighet med artikel 7.4 k–m i denna konvention och ha rösträtt i församlingen under det räkenskapsår för vilket de lämnade ett sådant bidrag.

5. Varje medlem som agerar på ett sätt som inte är förenligt med kommissionens uppdrag eller hindrar dess arbete kan fråntas sina rättigheter och av församlingen uppmanas att utträda i enlighet med artikel 35 i denna konvention. Om en sådan medlem inte hörsammar uppmaningen kan församlingen besluta att denna medlem har upphört att vara medlem från det datum som församlingen fastställer.

6. Varje observatör som agerar på ett sätt som inte är förenligt med kommissionens uppdrag eller hindrar dess arbete kan få sin observatörsstatus tillfälligt upphävd eller återkallad av församlingen, i enlighet med förfaranden som församlingen fastställt.

Artikel 28

Medlemskap för Ryska federationen och deltagande i arbetet i kommissionens organ

1. Ryska federationen kan när som helst bli medlem av kommissionen genom att uttrycka sitt samtycke till att vara bunden av denna konvention i enlighet med artikel 31 i denna konvention, och på villkoret att landet avger en förklaring som fogas till ett instrument om anslutning till denna konvention om att

a) det erkänner sitt ansvar enligt internationell rätt för skador och förluster som dess folkrättsstridiga handlingar i eller mot Ukraina, inklusive dess anfallskrig i strid med Förenta nationernas stadga, samt dess kränkningar av internationell humanitär rätt och internationell människorättslagstiftning, gett upphov till

   i) på Ukrainas territorium inom dess internationellt erkända gränser, vilket innefattar dess landområden, luftrum, inre vatten och territorialhav,

   ii) i Ukrainas exklusiva ekonomiska zon och på dess kontinentalsockel, i enlighet med internationell rätt och, i tillämpliga fall, Ukrainas nationella lagstiftning,

   iii) på luftfartyg eller fartyg som omfattas av Ukrainas jurisdiktion,

   iv) för berörda fysiska och juridiska personer samt staten Ukraina, inbegripet dess regionala och lokala myndigheter och statsägda eller statskontrollerade enheter,

b) det förbinder sig att följa kommissionens beslut om kompensation och att tillhandahålla de medel som är nödvändiga för att betala ut den kompensation som beviljats eller ett annat belopp som Ukraina har godkänt, och

c) det godtar att ersätta medlemmar och, i tillämpliga fall, observatörer för deras bidrag till att täcka kommissionens kostnader.

2. Församlingen ska förvissa sig om att den förklaring från Ryska federationen som åtföljer dess anslutningsinstrument uppfyller villkoren i punkt 1 ovan.

3. Rådet ska, så snart Ryska federationen uttrycker intresse för att bli medlem av kommissionen, anta ytterligare regler om Ryska federationens deltagande i kommissionens arbete. Dessa regler ska godkännas enhälligt av församlingen.

4. Ryska federationen kan när som helst begära att inbjudas att bli observatör i kommissionen i enlighet med artikel 27 i denna konvention.

Artikel 29

Depositarie

Europarådets generalsekreterare ska vara depositarie för denna konvention.

Artikel 30

Undertecknande, ratificering, godtagande, godkännande och ikraftträdande

1. Denna konvention ska vara öppen för undertecknande av alla medlemsstater i Europarådet, alla andra stater och Europeiska unionen vilka deltog i diplomatkonferensen för antagande av denna konvention samt alla andra stater som röstade för Förenta nationernas generalförsamlings resolution ES-11/5 av den 14 november 2022 med titeln *Furtherance of remedy and reparation for aggression against Ukraine*.

2. Denna konvention ska ratificeras, godtas eller godkännas. Ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument ska deponeras hos Europarådets generalsekreterare.

3. Denna konvention ska träda i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period på tre månader efter den dag då båda av följande villkor är uppfyllda:

a) Tjugofem signatärer har uttryckt sitt samtycke till att vara bundna av denna konvention i enlighet med bestämmelserna i punkt 2 ovan.

b) De sammanlagda individuella bidragen från dessa signatärer till registrets budget för 2025 [1] utgör minst 50 % av registrets totala budget för 2025.

[1] I enlighet med den justerade budgeten för 2025 (dokument RD4U-COP(2024)16, s. 6, tabell 7) som antogs av konferensen för parterna i registret den 11 oktober 2024 (dokument RD4U-COP(2024)18, s. 3) uppgår 50 % av registrets totala budget för 2025 till 3 692 150 EUR. När det gäller signatärer som inte har bidragit till registrets budget för 2025 ska det belopp som skulle ha utgjort deras fastställda bidrag till registrets budget om de hade varit parter i registret användas för att beräkna sammanlagda individuella bidrag enligt detta led b.

4. Med förbehåll för artikel 28 i denna konvention avseende Ryska federationen, träder denna konvention, för varje signatär som avses i punkt 1 ovan och som senare uttrycker sitt samtycke till att vara bunden av den, i kraft den första dagen i den månad som följer på utgången av en period på tre månader efter den dag då den deponerade sitt ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument.

Artikel 31

Anslutning

1. Efter det att denna konvention har trätt i kraft får parterna i konventionen, genom församlingen, inbjuda varje stat eller organisation för regional integration som inte deltog i diplomatkonferensen för antagande av denna konvention och inte röstade för Förenta nationernas generalförsamlings resolution ES-11/5 av den 14 november 2022 med titeln *Furtherance of remedy and reparation for aggression against Ukraine* att ansluta sig till konventionen.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 ovan, och i enlighet med artikel 28 i denna konvention, kan Ryska federationen när som helst ansluta sig till denna konvention.

3. För varje stat eller organisation för regional integration som ansluter sig till denna konvention träder den i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period på tre månader räknat från den dag då anslutningsinstrumentet deponerades hos Europarådets generalsekreterare.

Artikel 32

Territoriellt tillämpningsområde

1. En stat kan vid tidpunkten för undertecknandet eller när den deponerar sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande eller anslutningsinstrument ange på vilket eller vilka av denna stats territorium eller territorier denna konvention ska vara tillämplig.

2. Varje stat får vid en senare tidpunkt, genom en förklaring ställd till Europarådets generalsekreterare, utvidga konventionens tillämpningsområde till varje annat territorium som tillhör denna stat och anges i förklaringen och för vars internationella förbindelser den är ansvarig eller för vars räkning den är bemyndigad att ingå förpliktelser. För ett sådant territorium ska denna konvention träda i kraft den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period på tre månader efter den dag då Europarådets generalsekreteraren mottog förklaringen.

3. En förklaring som avgetts enligt punkterna 1 och 2 ovan kan, med avseende på ett territorium som har angetts i förklaringen, återtas genom ett meddelande ställt till Europarådets generalsekreterare. Återtagandet får verkan den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period på tre månader efter den dag då Europarådets generalsekreterare mottog ett sådant meddelandet.

Artikel 33

Ändringar

1. Ändringar av denna konvention får föreslås av vilken som helst av medlemmarna.

2. Förslag om ändringar av denna konvention kan inbegripa ett förslag om att utvidga konventionens tidsmässiga tillämpningsområde för att inkludera skadeståndsanspråk för skador eller förluster som orsakats genom Ryska federationens folkrättsstridiga handlingar i eller mot Ukraina från och med den 20 februari 2014.

3. Varje förslag till ändring ska meddelas medlemmarna av Europarådets generalsekreterare. Europarådets generalsekreterare ska informera församlingen om detta.

4. Församlingen ska överväga och kan anta den föreslagna ändringen.

5. Texten till varje ändring som församlingen antar ska av Europarådets generalsekreterare översändas till medlemmarna för ratificering, godtagande eller godkännande.

6. Varje ändring som antas i enlighet med denna artikel träder i kraft den trettionde dagen efter den dag då att alla medlemmar har informerat Europarådets generalsekreterare om att de har ratificerat, godtagit eller godkänt ändringen.

Artikel 34

Förbehåll

Det får inte göras några förbehåll för bestämmelserna i denna konvention.

Artikel 35

Uppsägning

1. När som helst efter den dag då denna konvention har trätt i kraft i enlighet med artikel 30 i denna konvention kan varje medlem säga upp konventionen genom en underrättelse ställd till Europarådets generalsekreterare.

2. En sådan uppsägning får verkan den första dagen i den månad som följer efter utgången av en period på tolv månader räknat från den dag då Europarådets generalsekreterare mottog underrättelsen. I händelse av uppsägning från Ryska federationens sida ska utgångsperioden vara tio år eller löpa till dess att denna konvention upphävs i enlighet med artikel 36 i denna konvention.

3. Ingen uppsägning enligt denna artikel ska ha någon retroaktiv verkan på åtaganden eller skyldigheter enligt denna konvention under den tid då den uppsägande medlemmen har varit medlem.

Artikel 36

Giltighetstid och upphävande

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 4 nedan ska denna konvention gälla i minst tio år efter det att den har trätt i kraft.

2. Den ska därefter fortsätta att gälla under på varandra följande perioder på högst fem år om församlingen, med minst tre fjärdedelars majoritet av alla medlemmar, genom ett beslut som fattats inom ett år innan den då innevarande perioden löper ut beslutar att den ska fortsätta att gälla.

3. När som helst efter det att det har gått tio år sedan denna konvention trädde i kraft kan församlingen, med minst tre fjärdedelars majoritet av alla medlemmar, upphäva denna konvention och upplösa kommissionen.

4. Denna konvention ska upphävas av församlingen om

a) antalet parter i konventionen, till följd av uppsägningar i enlighet med artikel 35 i denna konvention, understiger den tröskel som anges i artikel 30.3 a i denna konvention, eller

b) medlen är otillräckliga för att finansiera de beräknade utgifterna för kommissionens verksamhet under de kommande tolv månaderna och kommissionen inte kan säkra alternativa sätt att finansiera kommissionen.

5. Ett upphävande enligt punkt 4 a ovan ska träda i kraft tolv månader efter den dag då Europarådets generalsekreterare mottar det meddelande om uppsägning som föranleder detta, såvida inte församlingen inom tre månader efter den dag då antalet parter i denna konvention understiger den tröskel som anges i artikel 30.3 a i denna konvention enhälligt beslutar att konventionen bör fortsätta att gälla och att kommissionens verksamhet ska fortsätta under en viss period.

6. Ett upphävande enligt punkt 4 b ovan ska träda i kraft så snart som möjligt efter den dag då församlingen beslutar att upphäva konventionen.

7. Om denna konvention upphävs och kommissionen upplöses ska församlingen säkerställa att all information om skadeståndsanspråk och bevis som mottagits av kommissionen, dess beslut och annan dokumentation, inklusive dess arkiv, därefter bevaras.

8. Innan konventionen upphävs och kommissionen upplöses i enlighet med denna artikel ska församlingen anta eventuella nödvändiga övergångsordningar.

Artikel 37

Underrättelser

Europarådets generalsekreterare ska underrätta Europarådets medlemsstater, övriga stater och Europeiska unionen som deltog i diplomatkonferensen för antagande av denna konvention, varje signatär, varje part och varje annan stat eller organisation för regional integration som har inbjudits att ansluta sig till konventionen, om

a) varje undertecknande,

b) deponeringen av ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument,

c) dag för konventionens ikraftträdande i enlighet med artikel 30 i denna konvention,

d) varje ändring som har antagits i enlighet med artikel 33 i denna konvention och datumet då en sådan ändring träder i kraft,

e) varje förklaring som lämnats i enlighet med artikel 6.5 i denna konvention,

f) varje uppsägning i enlighet med artikel 35 i denna konvention,

g) andra åtgärder, förklaringar, underrättelser eller meddelanden som avser denna konvention.

Till bevis härpå har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat denna konvention.

Upprättad i Haag den 16 december 2025 på engelska, franska och spanska språken, vilka alla texter är lika giltiga, i ett enda exemplar som ska deponeras i Europarådets arkiv. Europarådets generalsekreterare ska överlämna en vidimerad kopia till var och en av Europarådets medlemsstater, alla andra stater och Europeiska unionen som deltog i diplomatkonferensen för antagande av denna konvention och varje stat eller organisation för regional integration som har inbjudits att ansluta sig till konventionen.